



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg

Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

**Ogłoszenie o zamówieniu –  
zamówienia sektorowe**  
(Dyrektywa 2004/17/WE)

**Sekcja I: Podmiot zamawiający**

**I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:**

Oficjalna nazwa: [Tramwaje Śląskie S.A.](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)*

Adres pocztowy: [ul. Inwalidzka 5](#)

Miejscowość: [Chorzów](#)

Kod pocztowy: [41-506](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy:

Tel.: [+48 322466061-411](#)

Osoba do kontaktów: [Magdalena Borecka - Nurzyńska, Joanna Olszówka](#)

E-mail: [przetargi@tram-silesia.pl](mailto:przetargi@tram-silesia.pl)

Faks: [+48 322510096](#)

**Adresy internetowe:** *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres podmiotu zamawiającego: *(URL)* [www.tram-silesia.pl](http://www.tram-silesia.pl)

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)*

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

**Więcej informacji można uzyskać pod adresem**

- Powyższy(-e) punkt(-y) kontaktowy(-e)
- Inny ( proszę wypełnić załącznik A.I )

**Specyfikacje i dokumenty dodatkowe (w tym dokumenty dotyczące dynamicznego systemu zakupów) można uzyskać pod adresem**

- Powyższy(-e) punkt(-y) kontaktowy(-e)
- Inny ( proszę wypełnić załącznik A.II )

**Oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu należy przesyłać na adres**

- Powyższy(-e) punkt(-y) kontaktowy(-e)
- Inny ( proszę wypełnić załącznik A.III )

**I.2) Główny przedmiot lub przedmioty działalności**

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Produkcja, transport oraz dystrybucja gazu i energii cieplnej | <input type="checkbox"/> Usługi pocztowe  |
| <input type="checkbox"/> Sektor elektroenergetyczny                                    | <input type="checkbox"/> Usługi kolejowe  |
| <input type="checkbox"/> Poszukiwanie i wydobycie gazu i ropy naftowej                 | <input checked="" type="checkbox"/> Miejski transport kolejowy, tramwajowy, trolejbusowy lub autobusowy |
| <input type="checkbox"/> Poszukiwanie i wydobycie węgla i innych paliw stałych         | <input type="checkbox"/> Działalność dotycząca portów wodnych   |
| <input type="checkbox"/> Sektor wodny  | <input type="checkbox"/> Działalność dotycząca portów lotniczych  |

Inny:

**I.3) Udzielenie zamówienia w imieniu innych podmiotów zamawiających**

Podmiot zamawiający dokonuje zakupu w imieniu innych podmiotów zamawiających:

tak  nie

*więcej informacji o tych instytucjach zamawiających można podać w załączniku A*



Przedmiotem zamówienia jest dostawa kalendarzy trójdzielnych, książkowych, ściennych i listkowych na rok 2016 w ramach Projektu pn.: „Modernizacja infrastruktury tramwajowej i trolejbusowej w Aglomeracji Górnośląskiej wraz z infrastrukturą towarzyszącą – etap II” POIS.07.03.00-00-038/13, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko.

#### II.1.6) Wspólny Słownik Zamówień (CPV) :

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	22462000	
Dodatkowe przedmioty	22000000	

#### II.1.7) Informacje na temat Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA) :

Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych (GPA) :  tak  nie

**II.1.8) Części:** (w celu podania szczegółów o częściach zamówienia należy wykorzystać załącznik B tyle razy, ile jest części zamówienia)

To zamówienie podzielone jest na części:  tak  nie  
(jeżeli tak) Oferty można składać w odniesieniu do  
 tylko jednej części

jednej lub więcej części

wszystkich części

#### II.1.9) Informacje o ofertach wariantowych :

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych :  tak  nie

#### II.2) Wielkość lub zakres zamówienia :

**II.2.1) Całkowita wielkość lub zakres :** (w tym wszystkie części, wznowienia i opcje, jeżeli dotyczy)  
Postępowanie o udzielenie zamówienia sektorowego, o wartości poniżej progów stosowania ustawy Pzp prowadzone jest w formie przetargu pisemnego, zgodnie z Regulaminem udzielania zamówień w Tramwajach Śląskich S.A., dostępnym na stronie internetowej Zamawiającego [www.tram-silesia.pl](http://www.tram-silesia.pl) w zakładce Zamówienia.

(jeżeli dotyczy, proszę podać wyłącznie dane liczbowe)

Szacunkowa wartość bez VAT :                      Waluta :

albo

Zakres: między :                      : i :                      : Waluta :

#### II.2.2) Informacje o opcjach : (jeżeli dotyczy)

Opcje :  tak  nie

(jeżeli tak) Proszę podać opis takich opcji :

(jeżeli jest znany) Wstępny harmonogram wykorzystania tych opcji :

w miesiącach :                      albo w dniach :                      (od udzielenia zamówienia)

#### II.2.3) Informacje o wznowieniach : (jeżeli dotyczy)

Jest to zamówienie podlegające wznowieniu :  tak  nie

Liczba możliwych wznowień : (jeżeli jest znana)                      albo Zakres: między :                      i :

(jeżeli są znane) W przypadku odnawialnych zamówień na dostawy lub usługi, szacunkowe ramy czasowe kolejnych zamówień :

w miesiącach :                      albo w dniach :                      (od udzielenia zamówienia)

**II.3) Czas trwania zamówienia lub termin realizacji :**

Okres w miesiącach :                    albo w dniach :                    (od udzielenia zamówienia)

*albo*

Rozpoczęcie:                    (dd/mm/rrrr)

Zakończenie:                    (dd/mm/rrrr)

## **Sekcja III : Informacje o charakterze prawnym, ekonomicznym, finansowym i technicznym**

### **III.1) Warunki dotyczące zamówienia:**

#### **III.1.1) Wymagane wadnia i gwarancje:** *(jeżeli dotyczy)*

Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium

#### **III.1.2) Główne warunki finansowe i uzgodnienia płatnicze i/lub odniesienie do odpowiednich przepisów je regulujących:**

#### **III.1.3) Forma prawna, jaką musi przyjąć grupa wykonawców, której zostanie udzielone zamówienie:**

*(jeżeli dotyczy)*

1. Wykonawcy ubiegający się wspólnie o udzielenie zamówienia ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy.
2. Każdy z Wykonawców przystępujących wspólnie do postępowania winien załączyć do oferty: aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej wystawiony nie wcześniej niż na 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert oraz oświadczenie wykonawcy (załącznik nr 3 SIWZ). Pozostałe dokumenty będą traktowane jako wspólne.
3. Wykonawcy, którzy wspólnie ubiegają się o udzielenie zamówienia, ponoszą solidarną odpowiedzialność za wykonanie przedmiotu umowy.
4. Jeżeli zostanie wybrana oferta Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, Zamawiający przed zawarciem umowy zażąda umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.

#### **III.1.4) Inne szczególne warunki:** *(jeżeli dotyczy)*

Wykonanie zamówienia podlega szczególnym warunkom :  tak  nie

*(jeżeli tak) Opis szczególnych warunków:*

### **III.2) Warunki udziału:**

#### **III.2.1) Sytuacja podmiotowa wykonawców, w tym wymogi związane z wpisem do rejestru zawodowego lub handlowego:**

Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny spełniania wymogów:

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

a) spełniają warunki określone w załączniku nr 3 do SIWZ, tj.:

- nie wyrządzili szkody, nie wykonując zamówienia lub wykonując je nienależycie,
- nie otwarto w stosunku do nich likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,
- nie zalegają z uiszczaniem podatków, opłat oraz składek na ubezpieczenia społeczne i zdrowotne z wyjątkiem przypadków, gdy uzyskali oni przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie, rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,
- nie zostali prawomocnie skazani za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko

środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego,  
- nie wykonywali czynności związanych z przygotowaniem prowadzonego postępowania i nie posługiwali się w celu sporządzenia oferty osobami uczestniczącymi w dokonywaniu tych czynności,  
b) załączyli wymagane dokumenty,  
c) złożyli ofertę w terminie wymaganym przez Zamawiającego.

2. Zamawiający dokona oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu stwierdzeniem: „spełnia/nie spełnia” na podstawie informacji zawartych w dokumentach i oświadczeniach, tj.:

a) Aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji wystawiony nie wcześniej niż na 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.  
b) Oświadczenie wykonawcy.

3. Wymagane dokumenty należy złożyć w formie oryginału lub kserokopii poświadczonej „za zgodność z oryginałem” i podpisem oraz imienną pieczęcią przez osobę/yprawnioną/e do podpisania oferty (zgodnie z aktualnym odpisem z właściwego rejestru lub centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej).

4. Dokumenty sporządzone w języku obcym winny być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski.

5. Wykonawca winien załączyć do oferty również Formularz ofertowy oraz zaparafowany wzór umowy

### **III.2.2) Zdolność ekonomiczna i finansowa:**

Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny spełniania wymogów:

Zamawiający nie precyzuje w tym zakresie żadnych wymagań, których spełnianie Wykonawca zobowiązany jest wykazać w sposób szczególny.

### **III.2.3) Kwalifikacje techniczne:**

Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny spełniania wymogów:

Zamawiający nie precyzuje w tym zakresie żadnych wymagań, których spełnianie Wykonawca zobowiązany jest wykazać w sposób szczególny.

### **III.2.4) Informacje o zamówieniach zastrzeżonych: (jeżeli dotyczy)**

- Zamówienie jest zastrzeżone dla zakładów pracy chronionej
- Realizacja zamówienia jest zastrzeżona w ramach programów pracy chronionej

### **III.3) Specyficzne warunki dotyczące zamówień na usługi:**

#### **III.3.1) Informacje dotyczące określonego zawodu:**

Świadczenie usługi zastrzeżone jest dla określonego zawodu :  tak  nie

(jeżeli tak) Odniesienie do odpowiednich przepisów ustawowych, wykonawczych lub administracyjnych :

#### **III.3.2) Osoby odpowiedzialne za wykonanie usługi:**

Osoby prawne powinny wskazać nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe osób odpowiedzialnych za wykonanie usługi :  tak  nie

## Sekcja IV : Procedura

### IV.1) Rodzaj procedury:

#### IV.1.1) Rodzaj procedury:

- Otwarta  
 Ograniczona  
 Negocjacyjna

Niektórzy kandydaci zostali już zakwalifikowani (w stosownych przypadkach w ramach niektórych rodzajów procedur negocjacyjnych) :  tak  nie  
(jeżeli tak, należy podać nazwy i adresy zakwalifikowanych już wykonawców w sekcji VI.3 Informacje dodatkowe)

### IV.2) Kryteria udzielenia zamówienia

#### IV.2.1) Kryteria udzielenia zamówienia (proszę zaznaczyć właściwe pole (pola))

- Najniższa cena

albo

- Oferta najkorzystniejsza ekonomicznie z uwzględnieniem kryteriów

kryteria określone poniżej (kryteria udzielenia zamówienia powinny zostać podane wraz z wagą lub w kolejności od najważniejszego do najmniej ważnego, w przypadku gdy przedstawienie wag nie jest możliwe z oczywistych przyczyn)

kryteria określone w specyfikacjach, w zaproszeniu do składania ofert lub negocjacji lub w dokumencie opisowym

Kryteria	Waga	Kryteria	Waga
1. Cena	60	6.	
2. Jakość	40	7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

#### IV.2.2) Informacje na temat aukcji elektronicznej

Wykorzystana będzie aukcja elektroniczna  tak  nie

(jeżeli tak, jeżeli dotyczy) Proszę podać dodatkowe informacje na temat aukcji elektronicznej:

### IV.3) Informacje administracyjne:

#### IV.3.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez podmiot zamawiający: (jeżeli dotyczy)

[UE/JRP/260/2015](#)

#### IV.3.2) Poprzednie publikacje dotyczące tego samego zamówienia:

- tak  nie

(jeżeli tak)

- Okresowe ogłoszenie informacyjne  Ogłoszenie o profilu nabywcy

Numer ogłoszenia w Dz.U.:                      z dnia:                      (dd/mm/rrrr)

Inne wcześniejsze publikacje (jeżeli dotyczy)



**IV.3.3) Warunki uzyskania specyfikacji i dokumentów dodatkowych:**

Data: 03/11/2015 Godzina: 15:00

Dokumenty odpłatne  tak  nie

(jeżeli tak, proszę podać wyłącznie dane liczbowe) Podać cenę: Podać cenę:

Warunki i sposób płatności:

**IV.3.4) Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu: (jeżeli jest znana, w przypadku procedur ograniczonej i negocjacyjnej oraz dialogu konkurencyjnego)**

Data: 04/11/2015 (dd/mm/rrrr) Godzina: 09:45

**IV.3.5) Języki, w których można sporządzać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu:**

Dowolny język urzędowy UE

Język urzędowy (języki urzędowe) UE:

PL

Inny:

**IV.3.6) Minimalny okres, w którym oferent będzie związany ofertą:**

Do: :

albo

Okres w miesiącach : albo w dniach : 30 (od ustalonej daty składania ofert)

**IV.3.7) Warunki otwarcia ofert:**

Data : 04/11/2015 (dd/mm/rrrr) Godzina: 10:00

(jeżeli dotyczy) Miejsowość : Chorzów, ul. Inwalidzka 5, sala konferencyjna

Osoby upoważnione do obecności podczas otwarcia ofert (jeżeli dotyczy) :

tak  nie

(jeżeli tak) Dodatkowe informacje o osobach upoważnionych i procedurze otwarcia :

## Sekcja VI: Informacje uzupełniające

### VI.1) Informacje o powtarzającym się charakterze zamówienia: *(jeżeli dotyczy)*

Jest to zamówienie o charakterze powtarzającym się :  tak  nie  
*(jeżeli tak)* Przewidywany czas publikacji kolejnych ogłoszeń:

### VI.2) Informacje o funduszach Unii Europejskiej:

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej :  tak  nie  
*(jeżeli tak)* Przewidywany czas publikacji kolejnych ogłoszeń:

Zamówienie związane z realizacją Projektu pn.: "Modernizacja infrastruktury tramwajowej i trolejbusowej w Aglomeracji Górnośląskiej wraz z infrastrukturą towarzyszącą - etap II" współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko

### VI.3) Informacje dodatkowe: *(jeżeli dotyczy)*

I. Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć wraz z ofertą po jednym egzemplarzu okazowym z każdego rodzaju kalendarza, zgodnym z opisem przedmiotu zamówienia. (łącznie 4 sztuki). W przypadku kalendarza książkowego egzemplarz okazowy musi zawierać: oprawę z przynajmniej jednym tłoczeniem (poza tłoczeniem roku), blok i przynajmniej jedną wklejkę. Załączone do oferty egzemplarze okazowe muszą być zgodne z opisem przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 1 do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, pod względem rodzaju oraz techniki naniesienia oznaczeń. Zamawiający nie wymaga, aby oznaczenia naniesione na egzemplarze okazowe miały treść wymaganą w opisie przedmiotu zamówienia. Egzemplarze okazowe podlegają ocenie w sposób opisany w Rozdziale 12 pkt 3.2 Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

W przypadku niedostarczenia egzemplarza okazowego lub dostarczenia więcej niż 1 egzemplarza okazowego danego rodzaju kalendarza oferta zostanie odrzucona jako niespełniająca wymogów SIWZ. Gdy Zamawiający dopuszcza różne kolory lub materiał, Wykonawca ma obowiązek dokonać wyboru koloru i materiału i przedstawić 1 egzemplarz okazowy danego rodzaju kalendarza pod rygorem odrzucenia oferty oraz załączyć paletę kolorów i materiałów opraw kalendarza książkowego.

II. Sekcja II.3) Czas trwania zamówienia lub termin realizacji  
Termin realizacji zamówienia: do dnia 20.11.2015 r.

### VI.4) Procedury odwoławcze:

#### VI.4.1) Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze:

Oficjalna nazwa:

Adres pocztowy:

Miejscowość:

Kod pocztowy:

Państwo:

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy: *(URL)*

Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne *(jeżeli dotyczy)*

Oficjalna nazwa:

Adres pocztowy:

Miejscowość:

Kod pocztowy:

Państwo:

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy: *(URL)*

**VI.4.2) Składanie odwołań:** *(proszę wypełnić pkt VI.4.2 lub, jeżeli jest to niezbędne, pkt VI.4.3)*

**VI.4.3) Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań:**

Oficjalna nazwa:

Adres pocztowy:

Miejscowość:

Kod pocztowy:

Państwo:

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy: *(URL)*

**VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

[27/10/2015](#) *(dd/mm/rrrr)* - ID:2015-143792





**Załącznik C2 – Zamówienia sektorowe**  
**Kategorie usług, o których mowa w sekcji II Przedmiot zamówienia**  
**Dyrektywa 2004/17/WE**

<b>Kategoria nr [1]</b>	<b>Przedmiot</b>
1	Usługi konserwacyjne i naprawcze
2	Usługi transportu lądowego [2] ,w tym usługi samochodów opancerzonych oraz usługi kurierskie, z wyjątkiem przewozu poczty
3	Usługi transportu lotniczego pasażerów i towarów, z wyjątkiem transportu poczty
4	Transport poczty drogą lądową [3] i lotniczą
5	Usługi telekomunikacyjne
6	Usługi finansowe: a) Usługi ubezpieczeniowe b)Usługi bankowe i inwestycyjne [4]
7	Usługi komputerowe i usługi z nimi związane
8	Usługi badawcze i rozwojowe [5]
9	Usługi w zakresie księgowości, audytu oraz prowadzenia ksiąg rachunkowych
10	Usługi badania rynku i opinii publicznej
11	Usługi konsultacyjne w zakresie zarządzania [6] i usługi z nimi związane
12	Usługi architektoniczne, inżynieryjne i zintegrowane usługi inżynieryjne; usługi urbanistyczne, architektury krajobrazu, związane z nimi usługi konsultacji naukowych i technicznych; usługi badań i analiz technicznych
13	Usługi reklamowe
14	Usługi sprzątania budynków i usługi zarządzania mieniem
15	Usługi w zakresie publikowania i drukowania wykonywane z tytułu wynagrodzenia lub umowy
16	Usługi w dziedzinie odprowadzania ścieków i wywozu nieczystości; usługi sanitarne i podobne
<b>Kategoria nr [7]</b>	<b>Przedmiot</b>
17	Usługi hotelarskie i restauracyjne
18	Usługi transportu kolejowego
19	Usługi transportu wodnego
20	Dodatkowe i pomocnicze usługi transportowe
21	Usługi prawnicze
22	Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu [8]
23	Usługi detektywistyczne i ochroniarskie z wyjątkiem usług samochodów opancerzonych
24	Usługi edukacyjne i szkoleniowe
25	Usługi społeczne i zdrowotne
26	Usługi rekreacyjne, kulturalne oraz sportowe [9]
27	Inne usługi

1 Kategorie usług w rozumieniu art. 20 i załącznika IIA do dyrektywy 2004/18/WE.

2 Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.

3 Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.

4 Z wyjątkiem usług finansowych związanych z wystawianiem, sprzedażą, zakupem lub transferem papierów wartościowych albo innych instrumentów finansowych oraz usług banku centralnego. Również wyłączone: usługi obejmujące nabycie, najem lub dzierżawę – bez względu na sposób finansowania – gruntów, istniejących

budynków lub innych nieruchomości, albo dotyczące praw do nich. Niemniej jednak przepisom dyrektywy podlegają umowy o świadczenie usług finansowych zawarte, w dowolnej formie, równocześnie, przed lub po zawarciu umowy nabycia, najmu lub dzierżawy.

5 Z wyjątkiem usług dotyczących badań i rozwoju innych niż takie, gdzie korzyści czerpie wyłącznie instytucja zamawiająca w celu wykorzystania ich we własnej działalności, pod warunkiem że świadczona usługa została w pełni wynagrodzona przez instytucję zamawiającą.

6 Z wyjątkiem usług arbitrażowych i koncyliacyjnych.

7 Kategorie usług w rozumieniu art. 21 i załącznika IIB do dyrektywy 2004/18/WE.

8 Z wyjątkiem umów o pracę.

9 Z wyjątkiem umów dotyczących nabycia, opracowania, produkcji i koprodukcji materiałów programowych przez nadawców oraz umów dotyczących czasu emisji.